



PRUEBAS DE ACCESO 2023/24

ESPECIALIDAD DIRECCIÓN ESCÉNICA

PRIMERA PARTE – SEGUNDO EJERCICIO – HABILIDADES ESPECÍFICAS

Para la realización de este ejercicio, la persona aspirante elegirá una de estas dos escenas:

1. **Talaré a los hombres de sobre la faz de la tierra**, de María Velasco.
Ed. La uña rota.
Escena IV.
2. **Ubú Rey/Ubú Rei**, de Alfred Jarry. Ed. Cátedra/Angle Editorial.
Acto V, escena primera.

NOTA: Si se elige el Acto V, escena primera de *Ubú Rey*, en la primera parte del ejercicio (*Traducción conceptual*) se analizará la escena completa, según viene en cualquier edición, pero en la segunda parte (*Dirección de actores*) se utilizará la adaptación que se ha realizado para ajustar su duración y que se ofrece a continuación.

Observaciones:

- 1.- Ediciones de lectura recomendadas, sin perjuicio de otras equivalentes.
- 2.- Las escenas y las obras se pueden elegir indistintamente en castellano/valenciano (cuando se encuentran disponibles en ambas lenguas.) La redacción y/o práctica de las pruebas se podrá realizar, igualmente, en castellano o valenciano.
- 3.- Las obras pueden encontrarse en bibliotecas públicas y/o también en el Centro de Documentación Teatral: Plaza Viriato s/n. Edificio del IVC, 1ª planta - 46003. Valencia. Telf.963184487. E-mail: medina_fer@gva.es|
<https://documentacionescenica.com>

ESCENA A.- Alfred Jarry. *Ubú Rey.*

ACTO QUINTO

ESCENA PRIMERA

Es de noche. UBÚ está durmiendo. Entra la MADRE UBÚ, pero no le ve.

La oscuridad es completa.

- PADRE UBÚ. ¡Atrapad a la Madre Ubú! ¡Cortadle las onejas!
- MADRE UBÚ. ¡Oh, Dios mío! ¿Dónde estoy? ¡Pierdo la cabeza, oh Señor! (Pero gracias al cielo distingo al Padre Ubú a mis pies, como si fuera un pingo). Finjamos gentileza. Dime mi querido y grueso esposo, ¿has dormido bien?
- PADRE UBÚ. Muy mal. Era duro de pelar ese oso. Combate de voraces contra tenaces. Pero los voraces devoraron a los tenaces...
- MADRE UBÚ. Pero ¿qué farfulla? Está todavía más tonto que cuando se fue. ¿A quién le habla?
- PADRE UBÚ. ¡Sacos de mierdra! ¿Dónde demonios estáis? ¡Oh, tengo miedo! Pero alguien ha hablado. ¿Y quién ha hablado? Espero que no haya sido el oso. ¡Mierdra! ¿Dónde tengo las cerillas?
- MADRE UBÚ. Aprovechemos la situación y la oscuridad. Simulemos una aparición sobrenatural.
- PADRE UBÚ. Por San Antonio, ¡alguien habla! ¡Tabas de sátiro! ¡Que me ahorquen si no es así!
- MADRE UBÚ. ¡Sí, Padre Ubú, alguien habla! ¡Y la trompeta del arcángel que hará levantar a los muertos de entre la ceniza y el polvo para el juicio final, no hablará de otro modo!
- PADRE UBÚ. ¡Oh, desde luego que sí!
- MADRE UBÚ. ¡No me interrumpas o me callo, y, entonces, adiós a tu barriga!

- PADRE UBÚ. ¡Oh, mi pobre panza! Ya me callo, ya me callo. No diré ni una sola palabra más.
- MADRE UBÚ. Padre Ubú, sois un grueso individuo.
- PADRE UBÚ. Muy grueso, en efecto.
- MADRE UBÚ. ¡Callaos, en nombre de Dios!
- PADRE UBÚ. ¡Eh! Los ángeles no juran.
- MADRE UBÚ. ¡Mierdra! ¿Estáis casado, señor Ubú?
- PADRE UBÚ. ¡Cómo no! ¡Y con la mayor de las arpías!
- MADRE UBÚ. Querréis decir que es una mujer encantadora, imagino.
- PADRE UBÚ. Un horror es lo que es. Tiene uñas por todas partes. No se sabe por dónde cogerla.
- MADRE UBÚ. Vuestra mujer es deliciosa y adorable. No tiene ni un solo defecto.
- PADRE UBÚ. Creo que os equivocáis. No hay defecto que no tenga.
- MADRE UBÚ. ¡Silencio de una vez! ¡Vuestra esposa no os es infiel!
- PADRE UBÚ. Me gustaría saber quién podría enamorarse de ella. Es una tarasca
- MADRE UBÚ. ¡Tampoco bebe!
- PADRE UBÚ. Desde que guardé la llave de la bodega. Antes, a las siete de la mañana ya estaba como una cuba, y se perfumaba con aguardiente.
- MADRE UBÚ. Vuestra mujer es un modelo, teniendo en cuenta sobre todo que su esposo es un monstruo.
- PADRE UBÚ. Mi mujer es una pícara. Y vos, como morcilla, no le vais a la zaga. ¡Toma, ya amanece...! ¡Ah... Señor! ¡Si es la madre Ubú!
- MADRE UBÚ. ¡Eso no es verdad! ¡Tendré que excomulgaros!
- PADRE UBÚ. ¡Ah, carroña! (*Le arroja el oso.*)
- MADRE UBÚ. ¡Oh, Dios mío, qué horror! ¡Muerdo, me ahogo, me muerde, me devora, me digiere!

- PADRE UBÚ. ¡Pero si está muerto, grotesca! ¡Oh, pero tal vez todavía no! ¡Oh, Señor, no, no está muerto! ¡Pongámonos a salvo!
- MADRE UBÚ. ¡Toma! ¿Dónde se ha metido?
- PADRE UBÚ. ¡Ah, Señor! ¡Otra vez mi esposa! ¡Necia criatura! ¿No habrá forma de librarse de ella? Escucha, ¿está muerto ese oso?
- MADRE UBÚ. Claro que sí, borrico.
- PADRE UBÚ. ¡Eres una idiota, por mi panza! Acércate aquí, carroña. Ponte de rodillas delante de tu amo. Ahora vas a sufrir el último suplicio.
- MADRE UBÚ. ¡Jo, señor Ubú!
- PADRE UBÚ. ¡Ni jo ni narices! Torsión de nariz, arrancadura de los cabellos, introducción del palitroque en las onejas, extracción del cerebro por los talones, laceración del trasero, sin olvidar la apertura de la vejiga natatoria y, finalmente, versión renovada de la decapitación de san Juan Bautista ¿Te parece bien, imbécil?

ESCENA A.- Alfred Jarry. *Ubú Rei.*

ACTE CINQUÉ

ESCENA PRIMERA

*És de nit. UBÚ està dormint. Entra la MARE UBÚ, però no el veu.
La foscor és completa.*

PARE UBÚ. Atrapeu la Mare UBÚ! Talleu-li les onelles!

MARE UBÚ. Oh, Déu meu! On estic? Perd el cap, oh Senyor! (Però gràcies al cel distingisc el Pare UBÚ als meus peus, com si fora un parrac). Fingim gentilesa. Dis-me el meu volgut i gruixut espòs, has dormit bé?

PARE UBÚ. Molt malament. Era dur de pelar eixe os. Combat de voraçs contra tenaços. Però els voraçs van devorar els tenaços...

MARE UBÚ. Però què farfalleja? Està encara més ximple que quan se'n va anar. A qui li parla?

PARE UBÚ. Sacs de merdra! On dimonis esteu? Oh, tinc por! Però algú ha parlat. I qui ha parlat? Espere que no haja sigut l'os. Merdra! On tinc els mistos?

MARE UBÚ. Aprofitem la situació i la foscor. Simulem una aparició sobrenatural.

PARE UBÚ. Per Sant Antoni, algú parla! Tabes de sàtir! Que em pengen si no és així!

MARE UBÚ. Sí, Pare UBÚ, algú parla! I la trompeta de l'arcàngel que farà alçar als morts d'entre la cendra i la pols per al judici final, no parlarà d'una altra manera!

PARE UBÚ. Oh, per descomptat que sí!



- MARE UBÚ. No m'interrompes o calle, i, llavors, adeu a la teua panxa!
- PARE UBÚ. Oh, la meua pobra panxa! Ja calle, ja calle. No diré ni una sola paraula més.
- MARE UBÚ. Pare UBÚ, sou un gruixut individu.
- PARE UBÚ. Molt gruixut, en efecte.
- MARE UBÚ. Calleu, en nom de Déu!
- PARE UBÚ. Eh! Els àngels no juren.
- MARE UBÚ. Merdra! Esteu casat, senyor UBÚ?
- PARE UBÚ. Com no! I amb la major de les harpies!
- MARE UBÚ. Voldreu dir que és una dona encantadora, imagine.
- PARE UBÚ. Un horror és el que és. Té ungles per tot arreu. No se sap per on agafar-la.
- MARE UBÚ. La vostra dona és deliciosa i adorable. No té ni un sol defecte.
- PARE UBÚ. Crec que us equivoqueu. No hi ha defecte que no tinga.
- MARE UBÚ. Silenci d'una vegada! La vostra esposa no us és infidel!
- PARE UBÚ. M'agradaria saber qui podria enamorar-se d'ella. És una tarasca
- MARE UBÚ. Tampoc beu!
- PARE UBÚ. Des que vaig guardar la clau del celler. Abans, a les set del matí ja estava com una cuba, i es perfumava amb aiguardent.
- MARE UBÚ. La vostra dona és un model, tenint en compte sobretot que el seu espòs és un monstre.
- PARE UBÚ. La meua dona és una múrria. I vós, com a botifarra, no li aneu a la saga. Caram, ja comença el dia...! Ah... Senyor! Si és la mare UBÚ!
- MARE UBÚ. Això no és veritat! Hauré d'excomunicar-vos!
- PARE UBÚ. Ah, carronya! (Li llança l'os.)
- MARE UBÚ. Oh, Déu meu, quin horror! Mor, m'ofegue, em mossega, em devora, em digereix!

- PARE UBÚ. Però si està mort, grotesca! Oh, però tal vegada encara no! Oh, Senyor, no, no està mort! Posem-nos fora de perill!
- MARE UBÚ. Redeu! On s'ha ficat?
- PARE UBÚ. Ah, Senyor! Una altra vegada la meua esposa! Nècia criatura! No hi haurà manera de deslliurar-se d'ella? Escolta, està mort eixe os?
- MARE UBÚ. Clar que sí, ruc.
- PARE UBÚ. Eres una idiota, per la meua panxa! Acosta't ací, carronya. Posa't de genolls davant del teu amo. Ara patiràs l'últim suplici.
- MARE UBÚ. Xé, senyor Ubú!
- PARE UBÚ. Ni xé ni nassos! Torsió de nas, arrancada dels cabells, introducció del palitroque en les onelles, extracció del cervell pels talons, laceració del cul, sense oblidar l'obertura de la bufeta natatòria i, finalment, versió renovada de la decapitació de sant Joan Bautista. Et sembla bé, imbècil?

ESCENA B.-

Talaré los hombres de sobre la faz de la tierra (2020), de MARÍA VELASCO

Premio Max a la Mejor Autoría Teatral 2022

Premio Internacional del Stückemarkt de Heidelberg 2022

ESCENA IV.

Porque la madre le dijo que el sexo le había hecho sufrir más a ella en comparación, la niña lleva días pensando en su exnovio. Se ha puesto en contacto con la madre de él para recoger los peculios que dejó en su casa. Ella es una de esas mujeres que lo ha pasado fatal, primero como madre soltera y luego como mujer abandonada. Se desplaza con dificultad, igual que uno de esos insectos que portan un sedimento mayor que su tamaño. ¿La menopausia? El piso apesta a Palo Santo.

MADRE DEL EX: ¿Has venido a por las cosas?

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: A ver cómo están las cosas. ¿Qué te dijo el psiquiatra?

CHICA: Que el duelo dura, año arriba, año abajo, la mitad que la relación.

MADRE DEL EX: ¿Y de qué glaciación es vuestra relación?

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: No tienes noticias, ¿no? Tampoco yo. Coge también los regalos.

CHICA: Los regalos, no/

MADRE DEL EX: No creo que vuelva a buscarlos. ¡Cuánto dinero tirado!

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: Las cartas están ahí. ¡A quién se le ocurre escribir cartas de amor en el tercer milenio del calendario gregoriano!

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: Llegará el día en que una carta de amor sea lo mismo que un yugo, una gloria, un candil, una casete...

CHICA: No sé. Quizá.

MADRE DEL EX: ¿Qué dices?, ¿que aunque el amor está en su etapa líquida, blablablá, sigue lanzando un buen rechazazo?

CHICA: Me da miedo no volver a... enamorarme.

MADRE DEL EX: Los tuyos te dirán que es mejor así y que tú estás más guapa más rellena.

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: ¿No te alegra? ¿Por qué haces pucheros?

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: Créeme, cariño, es una liberación convertirse en señora. Te permite bajar en zapatillas al supermercado, protegerte de la lluvia con bolsas. ¿El deseo se va? También la vergüenza.

CHICA: Estoy confundida.

Silencio.

MADRE DEL EX: A ver, yo me fui con un maltratador de catálogo y, con dolor, parí a otro maltratador de catálogo. Tú te enamoraste perdidamente de un

maltratador, y no hago spoiler si digo que era mi hijo. Mi hijo no era un guapo de catálogo, pero tenía una sonrisa blanca como el demonio de los negros.

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: Según el *ho'oponopono*, que es una tradición hawaiana, tú y yo, aun con todo lo que nos separa, una dictadura y una democracia, el pueblo y la ciudad, Sofía Loren y Kate Moss, El Dúo Dinámico y las Spice Girls, El Baby Boom y la reproducción in vitro, tenemos en común habernos sentido irremisiblemente atraídas por un maltratador de catálogo. Y elegirlo y ser elegidas para corregir errores de esta u otras vidas. Sin embargo, ¿has conseguido tú algo?

CHICA: No.

MADRE DEL EX: Las dos seguimos con esta pinta de víctimas. Sobre todo yo con mi bata de guatiné, que es casi casi un exvoto.

CHICA: A mí me gusta.

MADRE DEL EX: Lo que dice el *ho'oponopono* es que tú y yo somos responsables.

CHICA: Lo sé.

MADRE DEL EX: Tan gilipollas soy que a veces me imagino al *ho'oponopono* como un anciano con barba blanca y un triángulo con un ojo, ya sabes. Somos responsables, no culpables. ¿A dónde quiero ir a parar? Hay un programa subconsciente que nos lleva como la cabra al monte al maltratador de catálogo. Los perdonamos, ¿sí?

CHICA: Claro.

MADRE DEL EX: Pero no somos capaces de perdonarnos a nosotras por haber sido víctimas, de modo que seguiremos siéndolo per *saecula saeculorum*, así nos intereseamos por el *ho'oponopono*, la meditación trascendental, la arboterapia o el *shinrin yoku*.

CHICA: ¿*Shinrin* qué?

MADRE DEL EX: *Shinrin yoku*, pasear por el bosque, vamos, lo que yo hacía cuando era madre soltera y no tenía guita ni donde caer muerta, pero con conciencia. Mientras el *ho'oponopono* dice “cuídate”, “ámate”, nosotras oímos “cúlplate”, “castígate”.

CHICA: Jódete.

MADRE DEL EX: ¿Cómo no se van a morir aquí todas las plantas? Tú, por ejemplo, ¿cuántas veces me has insultado?

CHICA: Yo no/

MADRE DEL EX: Cuántas veces has dicho: “Es un enfermo, pero un hijo de puta también”.

CHICA: Bueno/

MADRE DEL EX: Normal entonces que aquí no sobreviva ni un aloe.

CHICA: No tenía que haber venido.

MADRE DEL EX: Ven, cógeme las manos y repite conmigo: Ninguna mujer nace para puta, ninguna mujer nace para puta, ninguna mujer nace para puta.

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: ¿Te acordarás de bajarme la basura?

CHICA: Sí, sí.

MADRE DEL EX: Llévate un tallo a ver si sobrevive. ¿Sabes trasplantar?

CHICA: Sí.

Silencio.

MADRE DEL EX: ¿Estás bien?

CHICA: (...)

MADRE DEL EX: ¿Qué te voy a decir yo? La soledad es una especie invasora.

especie

Conjunto de elementos semejantes entre sí por tener uno o varios caracteres comunes.

especie invasora.

Organismos que se desarrollan en hábitats que no les son propios o con una abundancia inusual, produciendo alteraciones en la riqueza y diversidad de los ecosistemas.